

金剛經闡微

須菩提於意云何可以身相見如來不也世尊不可
 以身相得見如來何以故如來所說身相即非身相
 佛告須菩提凡所有相皆是虛妄若見諸相非相
 則見如來
 須菩提白佛言世尊須
 句生實信不佛
 五百
 善相
 乃至一念生淨信
 諸衆生得如是無
 復我相人相衆生相
 相何以故是諸衆生若心取相即著我人衆
 生壽者若取法相即著我人衆生壽者何以故
 若取非法相即著我人衆生壽者是故不應
 取法不應取非法以是義故如來常說汝等
 說章
 後
 心以
 而種
 草句
 見是
 生無
 非法



蔡銘宗 編著

國家圖書館出版品預行編目資料

金剛經闡微 / 蔡銘宗編著.-- 第1版.-- 臺北市：黃彩霞，2007[民96]

面；公分

參考書目：面

ISBN 978-957-41-4257-6 (精裝)

1.般若部

221.44

96007314

金剛經闡微

編著者：蔡銘宗

出版者：黃彩霞

助印請洽：0918499478

(02)27049366

傳真：(02)27049699

郵政劃撥：帳號 19597139

戶名黃彩霞

通訊處：台北市大安區四維路78號6樓

印刷者：京美印刷企業公司

出版日期：2007年5月第1版

定價：NT400

總經銷：成信文化事業股份有限公司

地址：台北縣中和市中山路2段366巷10號10樓

電話：(02)22496108 傳真：(02)22496103

尊重版權 請勿翻印

陳家德 陳聖芳
陳綉美 陳海闊

陳建昌大德印贈





封面 印度菩提伽耶佛陀成道紀念塔
及唐咸通九年（西元868）金剛經抄本

上圖 印度菩提伽耶佛陀成道紀念塔供奉之
釋迦牟尼佛塑像



圖2-1 印度菩提伽耶佛陀成道之菩提樹



圖2-2 1992年，作者於印度菩提伽耶
佛陀成道之菩提樹留影

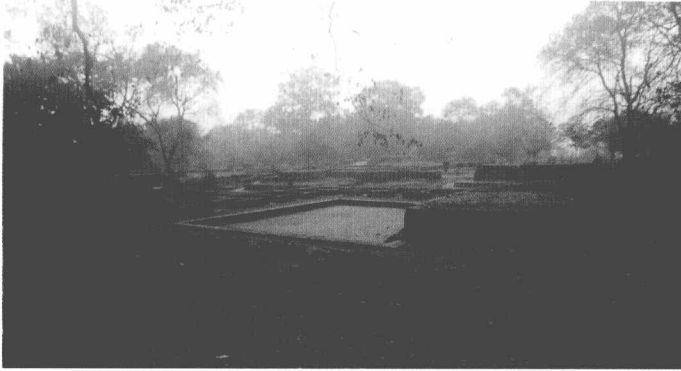


圖3-1 印度祇園精舍遺址



圖3-2 印度祇園精舍釋尊居住之客房
(取自 梵漢大詞典，林光明、林怡馨，嘉豐出版社)

須菩提忍辱波羅塞如來說忍辱波羅塞
何以故須菩提如我昔為歌利王割截身體
我於余時无我相无入相无衆生相无壽者
相何以故我於往昔節節支解時若有我相
入相衆生相壽者相應生瞋恨須菩提又念
過去於五百世作忍辱仙人於余所世无我
相无入相无衆生相无壽者相是故須菩提
菩薩應離一切相教阿耨多羅三藐三菩提心
不應住色生心不應住聲香味觸法生心
應生无所住心若心有住則為非住是故佛
說菩薩心不應住色布施須菩提菩薩為利
益一切衆生應如是布施如來說一切諸相
即是非相又說一切衆生則非衆生須菩提
如來是真語者實語者如語者不誑語不
不異語者須菩提如來所得法此法无實无
虛須菩提若菩薩心住於法而行布施如入

須菩提若有善男子善女人初日六以恒河沙
等身布施中日六復以恒河沙等身布施後
日六亦以恒河沙等身布施如是无量百千
萬億劫以身布施若復有人聞此經典信心
不逆其福勝彼何况書寫受持讀誦為人
解說須菩提以要言之是經有不可思議不
可稱量无边功德如來為發大乘者說為發
取上乘者說若有人能受持讀誦廣為人說
如來悉知是人悉見是人皆得成就不可量
不可稱量无边不可思議功德如是人等則
為荷擔如來阿耨多羅三藐三菩提何以故
須菩提若樂小法者着我見人見衆生見壽
者見則於此經不能聽受讀誦為人解說須
菩提在在處處若有此經一切世間天人阿
耨單所應供養當知此處則為是塔皆應恭
敬作禮圍繞以諸華香而散其處

圖4 金剛經敦煌抄本（取自國家圖書館藏敦煌遺書，
任繼愈主編，北京圖書館出版社）

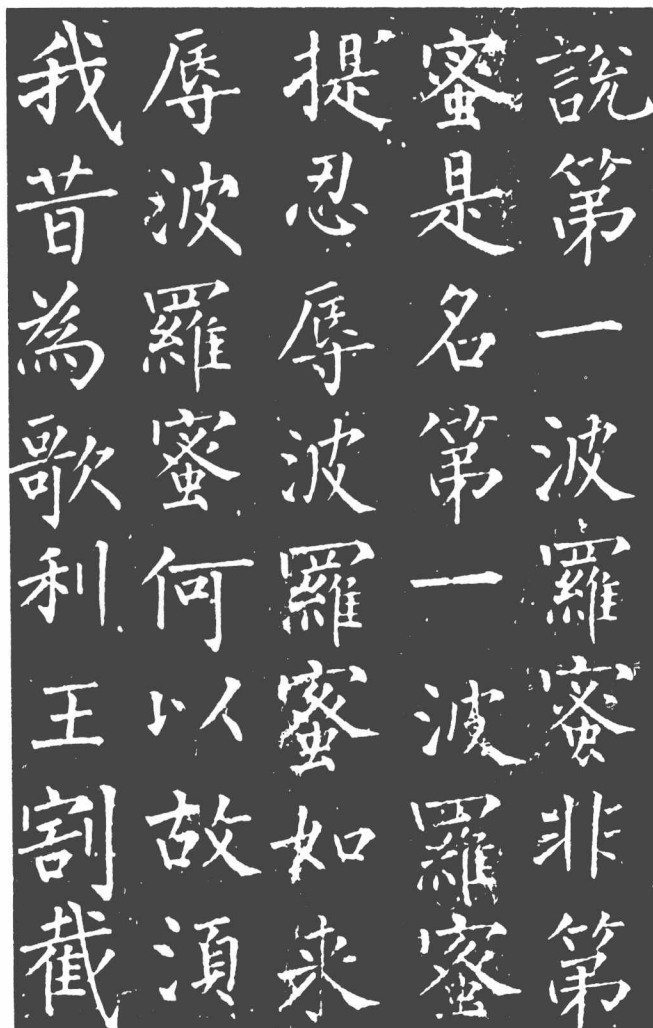


圖5 唐穆宗長慶四年（西元824），柳公權之金剛經刻石。
（取自柳公權玄秘塔碑書法入門，盧瑞祥，香港珠海出版公司）

金剛般若波羅蜜經

如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。與
大比丘衆千二百五十人俱。爾時世尊食時。著
衣持鉢。入舍衛大城乞食。於其城中次第乞已。
還至本處。飯食訖。收衣鉢。洗足已。敷座而坐。
時長老須菩提。在大衆中。即從座起。偏袒右肩。
右膝著地。合掌恭敬。而白佛言。希有世尊。如來
善護念諸菩薩。善付囑諸菩薩。世尊。善男子。善
女人。散阿耨多羅三藐三菩提心。云何應住。云

圖6 宋·蘇東坡書金剛經墨跡

(取自佛法與書法，田光烈，頂淵文化公司)

善現起請文第二

頌曰

解空特地播風雲 九曲難穿問至尊
兩鏡光含千古意 珠璣瀉出顯家門

時長老須菩提在大眾中

須菩提亦名善現亦

名解空亦名空生對人天衆前問佛祕藏金剛正眼三昧妙法當尔之時一會聲聞須菩提是上首年高德重千二百衆中獨名解空即從座起偏袒右肩右膝着

地

從自本位念未世衆生興大悲心整理袈裟左肩而搭佛在世時四季長春無暴寒暑比丘只三條衣右膝胡跪至

重之禮諦觀佛意傾心承受皈依如來善護之義也

合掌恭敬而白佛

言

虔心致意終無委曲

希有世尊

諸佛應世從正至偏從空入有清淨本覺圓明妙智

普應群機如月在天影分衆水如來未措一言須菩提讚歎希有見个什麼具眼者看同道方知須菩提東方青龍陀佛助佛揚化與世尊同出給孤園入城巡門乞食有敬者有不敬者花街柳陌一一巡乞得食回園食有齋者有上味者同諸大衆受

圖7 元·釋思聰之《金剛經註解》

男子善女人。發菩提心者。持於此經。乃至四句偈等。受持讀誦。為人演說。其福勝彼。云何為人演說。不取於相。如如不動。何以故。

一切有為法

如夢幻泡影

如露亦如電

應作如是觀

佛說是經已。長老須

菩提及諸比丘比丘尼。優婆塞優婆夷。一切世間天人阿修羅。聞佛所說。皆大歡喜。信受奉行。
金剛般若波羅蜜經

歲次丙子三月二十一日。敬書四月初八日書訖。以此功德。迴向亡友。金谷甫夢時。居士願彼業障消除。往生極樂世界。早證無上菩提。普度一切眾生。沙門演音弘一并記



圖8 弘一法師書金剛經，超薦故友。

B 942.1
2011b

金剛經闡微

開經法喜

金剛經蘊含無盡的妙智慧。釋迦牟尼佛說：一切菩提法，皆從金剛經出；又說：金剛經所在之處，則為有佛。金剛經是祈禱福壽、超度亡魂常誦的經典。

本書以羅什法師譯本為主，對照玄奘、義淨等譯，辨正經文，揭顯金剛秘藏；融合各家觀點，逐句解說，闡明金剛經真義；深入透析，列舉典故，以利修持借鏡。期盼有緣人同生般若，共證佛果。



作者簡介



蔡銘宗，1950年生，台灣苗栗人，竹師畢業，文化學士，政大碩士結業，淡江碩士，簡任普通行政、高考文書行政、教育行政等五項國家考試及格，1984年獲保舉最優人員，1993年擔任考選部司長，2004年轉任教職，著有律師考試制度研究、中醫師職業制度改進研究、虛雲大師禪語、六祖壇經闡微。

—

徐芹庭博士序

我讀蔡銘宗先生所著《金剛經闡微》，深深有所悟入。瞭達：指頭標月，迷雲頓開；當體是佛，逍遙佛海。金剛般若性，內外絕纖塵；四見歸空寂，無我亦無人。一切眾生性清淨，從來無生亦無滅；前境若無心亦無，坦然不怖於死絕。將此《金剛經闡微》，奉獻塵刹諸有情；無邊眾生同證佛，是則名為報佛恩。

此書分三十二章，與昭明太子三十二品同。先標示鳩摩羅什所譯金剛經為宗，次列流支、真諦、玄奘、義淨四大師譯本，與歷代金剛經流通本、敦煌本及惠能大師註本參證，復加以注釋、詳解，而終以申論，是前無古人的鉅作。

閱讀此書，先用筆從頭到尾句逗圈點，將其重點作記號，並眉批之，是為第一層功夫。次讀「經文壹」，觀「註釋」、「解說」、「申論」及前所標示記號重點、眉批處，一面研讀，一面思考，並依教奉行，此後養成習慣，只讀「經文壹」即可，持之以恆，終必見性成佛。

於昔梁武帝問達摩祖師：「我一生造寺度僧，布施設齋，有何功德？」祖師說：「此人天小果，有漏之因，雖有非實；淨智妙圓，體自空寂，是真功德。」帝問：「如何是聖諦第一義？」祖師曰：「廓然無聖」（古人謂聖為帝），帝問：「在我對面的人（達摩祖師）是誰？」祖師曰：「不識」。祖師指示：無我相、無人相、無法相、無功德相，無聖人帝王富貴相之禪悟，「淨智妙圓」之妙悟，梁武帝無法體用金剛經真

理，未盡懺爭奪天下及過去之非，而執著於虛妄之功德相，最後命喪侯景之亂，悲乎！是知：不讀《金剛經》，不足以養身立命、保國衛民矣。

《金剛經》云：「經典所在之處，則為有佛」，又云：「一切諸佛，皆從此經出」，若能從本書讀起，終能契入涅槃妙心，正法眼藏。

蔡銘宗先生、黃彩霞老師夫婦及其子女，皆一心向佛，妙契於金剛般若之禪悟；早年，蔡君獲公務員高考、特考多項考試及格，1993年起擔任考選部司長，篤信公門修行，不斷提出革新措施獲得採行，便利考生應試；方聞其於立法院一個會期內，推動五項法律案完成立法，並於兩年內，制訂、修正百餘種法規，甚有績效，深感與有榮焉；忽傳其退休之聲，頓感莫名！近年不見，蔡君以《金剛經闡微》索序於余，知其專志於弘揚金剛般若矣！「續佛慧命」，欣見生力軍加入，故樂為之序。

徐芹庭 敬序 2004、12、26

莊耀郎博士序

佛教義理精深殊勝，流布廣袤，歷時久遠，為世界上最偉大之自力解脫的宗教。究其義理之大端，乃在於「佛性」與「般若」。「般若」乃基於「緣起性空」一義而說。「緣起」是就萬法之起現而言，「般若」乃就妙觀之智慧而說。依般若智照見緣起法，知萬法無自性，實相一相，所謂無相，即是如相。「佛性」本是以佛之體段、功德藏為其內容，因傳布於中土，類比於儒家思維方式，於是有從因地上說佛性，即從成佛之根據上討論佛性，如竺道生所主張者。後世對於佛性之觀點不同，所重之經教遂殊，乃衍生出不同的判教，建立不同的宗派。儘管對於佛性之詮解不一，然對於「般若」作為佛法之基本要義，前通三乘，後結佛乘，為千乘共證之共法的觀點並無不同。

般若經卷帙浩繁，不利常人閱讀修行，於是別有《金剛經》單行，由來已久，世所素稔。故《金剛經》乃般若系統之經典，其基本精神厥在於「蕩相遣執」、「融通淘汰」。蓋佛雖說法數十年，實乃應機逗教，實則無一法可說。世尊惟恐世人執著名相，小者踞小，大者執大，各立界限，陷於偏執，乃說般若以融通之、遣蕩之。此義即經中所云：「無我相、無人相、無眾生相、無壽者相」、「說法者，無法可說，是名說法」，世尊又說：「若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來」，皆此義之說明。

《金剛經》單行，因其言簡意賅，便於持誦，故為世所

重，代有譯本。佛法本非中土自本自根之心靈所發，故有賴於傳譯，文化體質不同，生活方式各殊，復因時世遠隔，每一翻譯即有可能出現誤讀之情況，以詮釋學觀之，亦容許有創造性之詮釋。然譯本既多，眾說紛紜，齟齬乃顯，於是乎如何在紛雜之中，求得義理之條貫，善解佛之本懷，實有賴代代善知識之努力薪傳。銘宗兄幼承庭訓，及長服務公職，誦持此經未曾間斷，沈潛有年，浸潤功深，解行雙至，精進未已，遂有志於此，蒐羅既夥，詳考短長，辨正精確，觀其所述經義，率皆諦當得理，除繼承古德之說解之外，又能以當代人物時事作為解說之方便，且造語典雅明白，行文清流通暢，誠大有功於現代人之閱讀、理解，其於傳布佛法之功德，亦無量焉。

銘宗兄資質穎悟早發，青年時即高考及第，俊才不為世掩，曾經國民大會、考試院各部會職務之歷練，榮任特考司、高普考司、規劃司司長之職務，迭有建樹，貢獻卓著，行止出處，雍穆從容，無所伎求，蓋有所本也。即使公務繁冗，猶不忘修行，有志於佛道，對於世道人心之陵遲，文化運會之隆污，尤所關懷，今纂成《金剛經闡微》一書，特見其心跡之著明，命序於余。銘宗兄與我既有師專同學之誼，又曾經同事，欣見其弘道誓願之成長，披讀其書，先得其慧見之沾溉，不敢藏拙，爰綴數語為賀，豈敢言序，亦誌欣羨欽慕之懷而已。

莊耀郎 合十 2005、1、2

寫在卷首

金剛經，全稱《金剛般若波羅蜜經》，它蘊含無盡的妙智慧，深受世人喜愛，也是祈禱、超度常誦經典；釋迦牟尼佛說：「金剛經所在之處，則為有佛」，又說：一切菩提法，皆從金剛經出，可見它的重要性；因金剛經而悟道、成道者，不計其數。

西元四〇二年，羅什法師翻譯金剛經出土，清新脫俗，順暢易誦，隨後流支、真諦、笈多、玄奘、義淨等法師，相繼譯出此經，但都無法取代。羅什法師圓寂火化，舌根不壞，驗證所譯無謬；梁昭明太子將金剛經分為三十二章，各立章名，使其地位更加穩固。世人讀誦之金剛經，多為羅什法師譯本。

金剛經是般若學，全文五千餘言；金剛經漢譯之初，值遇戰亂頻繁，社會動盪不安，印刷技術又未發達，抄寫不易，加上人性貪多，慣於添加求全，因而，羅什法師之譯本流通未久，文字即生歧異，據清朝重刊惠能大師金剛經註記載，有四十六處疑義，如第二十七章起首，究為「以具足相」？抑「不以具足相」？雖僅一字之差，意思卻全然不同，千餘年來任由錯置，著實令人難安。

歷來金剛經的研究者，多以「古本」或「註解」校正時本，由於古本並非原本，古本亦非絕對，古本之外，可能另有更原始版本，何況古本之精確度，並沒有辦法得到確認，古本與時本相較，只是出現的早一些而已；至於註解所憑藉

者，其性質亦然；是以，單憑古本或註解校正時本，不惟難求金剛經真貌，並有治絲益棼之擾。

早歲，銘宗追隨家父求道，金剛經是我接觸的第一本經典，四十年來，它一直陪伴著我成長；一九六九年新竹師專舉辦書展，我拿了多本佛書共襄盛舉，金剛經是其中的一種；一九九二年訪察印度宗教發展，萌生譯著金剛經的念頭，一九九六年參觀大陸房山石經，再次浮顯譯著金剛經的想法，只以道心不夠堅定，都未能行動；二〇〇三年十二月，因緣成熟，放下三十二年公務生涯，終於有了了卻宿願的機會。

本書對於經文之辨正，乃以先賢的發現為基礎，除繼續搜尋古本，追溯譯經制度的演進，了解譯者的特質，同時，併用下列方法：（一）參證他譯——漢譯金剛經有六種，羅什法師之譯本若有疑義，參證他譯，尋求真義；（二）比對譯經手法——作家之著作，用字、遣詞有其特性，羅什法師之譯本若有疑義，以其另譯法華經、阿彌陀經等，比對譯經手法，還原真貌；（三）運用文法、修辭理論——在考據困難的限制下，羅什法師之譯本若有疑義，佐以文法、修辭理論，恢復本貌。至於經義的解釋，則融合各家之說，逐句註釋，解經、講經並重，並舉相關典故，以闡明真理。

「前人種樹，後人乘涼」，羅什法師所譯經文，流通衍生之歧異，明朝金剛經集註、明朝金剛經宗通、清朝重刊惠能大師金剛經註等記載者，本書多已詳細探討，試著解析，殫精極思，堪稱理事無礙，爰用梓行，標指見月云爾。

佛教之經典，以時語、時義註釋，使它普及流通，讓更